

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

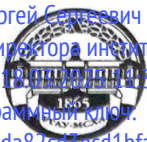
ФИО: Макаров Сергей Сергеевич

Должность: И.о. директора института садоводства и ландшафтной архитектуры

Дата подписания: 18.04.2024 13:57

Уникальный программный ключ:

75bfa38f9af1852dda82cd3ecd1bfa3eefe320d6

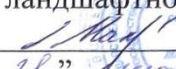


МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ –
МСХА имени К.А. ТИМИРЯЗЕВА»
(ФГБОУ ВО РГАУ - МСХА имени К.А. Тимирязева)

Институт экономики и управления АПК
Кафедра иностранных и русского языков

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. директора института садоводства
и ландшафтной архитектуры

 С.С. Макаров

“ 28 ”  2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.02 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК для подготовки магистров

ФГОС ВО

Направление: 35.04.05 «Садоводство»

Направленность: «Стратегические направления и адаптивные технологии в
овощеводстве и лекарственном растениеводстве»

Курс 2

Семестр 4

Форма обучения: очная

Год начала подготовки: 2024

Москва, 2024

Разработчики: Фомина Т.Н., ст. преподаватель [подпись] «25» июня 2024г.
Сидорова Е.Н., преподаватель [подпись] «25» июня 2024г.
Кирсанова М.М., к.ф.н. доцент [подпись] «25» июня 2024г.

Рецензент: О.Е. Ефимов, канд. с.-х. наук доцент кафедры почвоведения, геологии и ландшафтоведения

[подпись]
«26» июня 2024г.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО, профессионального стандарта и учебного плана по направлению подготовки 35.04.05 «Садоводство».

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных и русского языков протокол № 12 от «27» июня 2024г.

И.о. зав. кафедрой Зайцев А.А., к филол.н, доцент [подпись]
«27» июня 2024г.

Согласовано:

Председатель учебно-методической комиссии института садоводства и ландшафтной архитектуры Е.Л. Маланкина, д.с.-х.н., к.б.н., профессор

[подпись]
«28» июня 2024г.

И.о. заведующего выпускающей кафедрой овощеводства В.И. Терехова, д.с.-х.н., доцент

[подпись]
«28» июня 2024г.

Заведующий отделом комплектования ЦНБ

[подпись] [подпись]
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

	Аннотация	4
1	Цель освоения дисциплины	5
2	Место дисциплины в учебном процессе	6
3	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	7
4	Структура и содержание дисциплины	11
	4.1. Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ по семестрам	11
	4.2. Содержание дисциплины	11
	4.3 Лекции/ практические занятия	15
5	Образовательные технологии	21
6	Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины	22
	6.1 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности	23
	6.2 Описание показателей и критериев контроля успеваемости, описание шкал оценивания	36
7	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	38
	7.1 Основная литература	38
	7.2 Дополнительная литература	39
8	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	39
9	Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	41
10	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	42
11	Методические рекомендации студентам по освоению дисциплины	43
	11.1 Виды и формы отработки пропущенных занятий	45
12	Методические рекомендации преподавателям по организации обучения по дисциплине	46

Аннотация
рабочей программы учебной дисциплины
Б1.О.02 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
по направлению подготовки 35.04.05 Садоводство

Направленность «Стратегические направления и адаптивные технологии в овощеводстве и лекарственном растениеводстве»

Цель дисциплины – дальнейшее формирование языковой и коммуникативной компетенций, достаточных для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также способности и готовности к адекватному речевому взаимодействию в профессионально-деловой и социокультурной сферах общения, позволяющих участвовать в межкультурной коммуникации, успешно осуществлять познавательную поисковую и творческую самообразовательную деятельность, направленную на языковое и межкультурное саморазвитие.

Наряду с практической целью – обучение общению – данный курс также ставит образовательные и воспитательные цели, т.е. формирование межкультурной функциональной грамотности (знания о национальном менталитете, социально – культурном укладе, образе и стиле жизни народов стран изучаемого языка, культурно – исторических ценностях и достижениях, деловом этикете и особенностях бизнес – поведения).

Данная программа предусматривает расширение у обучающихся диапазона средств иноязычной деловой и научной коммуникации при дальнейшем повышении качества продуктивных речевых умений на иностранном языке (устной и письменной речи).

Место дисциплины в учебном плане: дисциплина включена в обязательную часть дисциплин учебного плана по направлению подготовки 35.04.05 Садоводство

Требования к результатам освоения дисциплины: в результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции (индикаторы): УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6.1; ОПК-3.1; ОПК-3.2

Содержание дисциплины: тематические разделы и темы изучаемого языкового материала ориентированы на дальнейшее формирование и развитие умений студентов осуществлять как академическое (научное), профессионально ориентированное, так и социокультурное общение с целью обмена опытом и информацией; охватывает круг вопросов, связанных с интерпретацией текстов научного и делового типов, оформления и публичного представления результатов научно-исследовательской работы; включает работу со словарями, справочниками и электронными ресурсами.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы (144 ак/часа)

Промежуточный контроль по дисциплине: зачет – 4 семестр

1. Цели освоения дисциплины

Цифровая трансформация отечественной высшей школы является одним из приоритетных направлений развития современной российской системы образования. Меняются требования, предъявляемые к качеству образования, происходит переориентация оценки результата образования с понятий «подготовленность», «образованность» на понятия «компетенция», «компетентность» студентов. Современный специалист должен самостоятельно ставить и решать учебно-познавательные задачи индивидуального поиска, разработки и использования информационных ресурсов, информационных и коммуникативных технологий как для моделирования и осуществления инновационного образовательного процесса, так и личностно-профессионального саморазвития. Для того чтобы быть востребованным на рынке труда, человеку необходимо следовать современным тенденциям, следить за развитием новых технологий (цифровых инструментов, «сквозных» технологий). Практика реализации современных информационных технологий в курсе «Профессиональный иностранный язык» позволит активизировать познавательную деятельность студентов, усилить мотивацию, аудиторную и самостоятельную работу, позволит адаптировать учебный процесс под потребности обучающихся, индивидуальные траектории изучения материала.

Цель дисциплины – дальнейшее формирование языковой и коммуникативной компетенций, достаточных для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также способности и готовности к адекватному речевому взаимодействию в профессионально-деловой и социокультурной сферах общения, позволяющих участвовать в межкультурной коммуникации, успешно осуществлять познавательную поисковую и творческую самообразовательную деятельность, направленную на языковое и межкультурное саморазвитие.

Наряду с практической целью – обучение общению – данный курс также ставит образовательные и воспитательные цели, т.е. формирование межкультурной и цифровой функциональной грамотности (к первой относят знания о национальном менталитете, социально – культурном укладе, образе и стиле жизни народов стран изучаемого языка, культурно – исторических ценностях и достижениях, деловом этикете и особенностях бизнес – поведения; ко второй – знания в области использования информационно-коммуникационных технологий (далее - ИКТ) на уровне уверенного и продвинутого пользования, включая владение ИКТ, поиском, построением и передачей информации, презентацией выполненных работ, основами информационной безопасности использования средств ИКТ и сети Интернет.).

Задачи, соответствующие уровню сформированности лингвистической и профессиональной компетенции магистра, – умение выделять из всех предлагаемых источников профессионально значимую информацию, аргументировано излагать собственную точку зрения по профессиональным вопросам, участвовать в дискуссиях по специальной проблематике, выступать с докладами и сообщениями на международных семинарах и конференциях. Таким образом, вносится основополагающий вклад в формирование также и профессиональной компетенции, поскольку будущие магистры приобретают знания и навыки, по-

звolyающие им выполнять задачи профессионального характера, используя иностранный язык в качестве средства достижения целей профессиональной деятельности.

Применение цифровых инструментов в процессе обучения профессиональному иностранному языку позволит сформировать у будущих педагогов профессионального обучения знания и умения в области электронного обучения (цифровой дидактики), технологий дистанционного обучения, навыки в подготовке мультимедийных интерактивных дидактических материалов для профильных дисциплин (например, экономика), гибких онлайн-курсов (ЦОР), работы с интернет-сервисами для онлайн-обучения (смешанного обучения), массовыми открытыми образовательными курсами и образовательными платформами.

Рассмотрение «сквозных» технологий будет способствовать формированию знаний студентов о современных информационных технологиях в разных отраслях экономики.

Практические задачи курса состоят в том, чтобы развить у магистрантов умение:

- систематически следить за иноязычной научной и технической информацией по соответствующему направлению подготовки, активно используя средства современных информационных технологий (информационно-коммуникационных технологий), цифровых технологий и инструментов, «сквозных» технологий (большие данные, искусственный интеллект, машинное обучение, технологии беспроводной связи и др.);
- достаточно свободно читать и понимать зарубежные первоисточники по своей специальности и извлекать из них необходимые сведения;
- оформлять извлечённую информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п., используя средства современных информационных технологий (информационно-коммуникационных технологий);
- вести беседу на иностранном языке, связанную со сферой профессиональной деятельности, с научной работой и повседневной жизнью, при необходимости пользуясь средствами цифровых технологий и инструментов, «сквозных» технологий.

Наряду с практической целью, курс «Профессиональный иностранный язык» реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, а также культуры мышления и повседневного и профессионального общения, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям других стран и народов.

2. Место дисциплины в учебном процессе

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» включена в обязательную часть дисциплин Б1.О. учебного плана. Она реализуется в соответствии с требованиями ФГОС ВО и Учебного плана подготовки магистров по направлению 35.04.05 Садоводство, направленность

«Стратегические направления и адаптивные технологии в овощеводстве и лекарственном растениеводстве».

Дисциплина преподается на втором курсе обучения в магистратуре (4 семестр) и взаимосвязана с другими дисциплинами учебного плана.

Предшествующим курсом, на котором непосредственно базируется дисциплина «Профессиональный иностранный язык» для подготовки магистров, является базовый курс вузовского обучения иностранному языку в объеме, необходимом для подготовки бакалавров. Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» может рассматриваться как этап подготовки к изучению дисциплины «Иностранный язык» аспирантуре.

Для изучения дисциплины студент должен:

знать: 1) лексику и грамматику иностранного языка на уровне, достаточном для разговорного общения; 2) профессиональную лексику на элементарном уровне, достаточном для поиска и анализа иностранных источников информации;

уметь: 1) достаточно свободно общаться на иностранном языке на разговорно-бытовом уровне; 2) аудировать, читать и переводить тексты среднего уровня сложности на иностранном языке; 3) искать и анализировать иностранные источники профессионально-ориентированной информации, используя сайты информационных ресурсов.

Успешное освоение программы предполагает достижение обучаемыми уровня B2/ B2+ «второго порогового уровня»/ «второго порогового продвинутого уровня» владения иностранным языком (документ Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (2003 г.)), т.е. сформированности языковой коммуникативной компетенции, достаточной для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также для делового профессионального общения.

Особенностью дисциплины является разделение курса на два раздела: «социально-культурная сфера общения» (общеразговорный язык) и «профессионально деловая сфера общения» (язык для академических и специальных целей).

Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается индивидуально с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции (индикаторов компетенции), представленной/ых в таблице 1.

Таблица 1

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	- принципы организации и функционирования языков; - виды представления информации на иностранном языке, применяя информационные технологии в системном подходе (цифровые технологии и инструменты) при решении поставленных задач (Canva, Google форма, MS Office, LMS Moodle, Zoom, Miro, Kahoot, LearningApps, Movavi, Mentimeter, Stepik, Открытое образование, Courcera, Quizlet, Vix, Tilda, Online test pad, Mindmur, Symbaloo ; - широкий спектр языковых функций как официального, так и неофициального регистра общения - способы обобщения и интерпретации полученных результатов по заданным или определённым критериям;	- достаточно свободно пользоваться иностранными языками, как средством профессионального общения; - вести устную и письменную профессиональную коммуникацию на одном из иностранных языков, при необходимости используя цифровые коммуникации WhatsApp, Telegram, Zoom; - применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности, активно используя цифровые технологии и инструменты, «сквозные» технологии;	- навыками публично презентовать полученные результаты с помощью ИКТ; - предоставлять дополнительную информацию или организовать поиск дополнительной информации, необходимой для решения возникшего вопроса с использованием информационно-компьютерных технологий; - навыками перевода и научного редактирования профессиональных текстов с иностранного и на иностранный язык с помощью ИКТ; - способностью учиться и участвовать в новых видах деятельности, интегрировать новую информацию в уже имеющуюся систему знаний, модифицировать последнюю в случае необ-

					- извлекать необходимую информацию из высокоспециализированных источников в сфере профессиональных интересов; - пользоваться различными информационно-поисковыми технологиями;	ходимости
2	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1. Находит и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	- достаточно широкий словарный запас, позволяющий описывать и/или выражать точку зрения по общим и профессиональным вопросам; - культуру и традиции стран изучаемого языка	- самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации; - применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности; - развивать свой общекультурный и профессиональный уровень и самостоятельно осваивать новые методы исследования;	- способностью учиться и участвовать в новых видах деятельности, интегрировать новую информацию в уже имеющуюся систему знаний, модифицировать последнюю в случае необходимости с использованием информационно-компьютерных технологий;
3	ОПК-3	Способен использовать современные методы решения	ОПК-3.1. Анализирует методы и способы решения задач по разработке новых	- широкий спектр языковых функций как официального, так и неофициального регистра общения;	- передавать на иностранном языке сообщения в форме монологического высказыва-	- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом и профессиональном обще-

		задач при разработке новых технологий в профессиональной деятельности	технологий в садоводстве ОПК-3.2. Использует информационные ресурсы, достижения науки и практики при разработке новых технологий в садоводстве	- способы обобщения и интерпретации полученных результатов по заданным или определённым критериям, осуществляя выбор и внедрение новых цифровых технологий;	ния (в рамках указанной тематики) и обмениваться информацией в процессе диалогического общения (в соответствии с целями, задачами и условиями речевого взаимодействия, а также в связи с содержанием прочитанного/ прослушанного текста), осуществляя при этом определённые коммуникативные намерения в рамках речевого этикета.	нии на иностранном языке активно используя цифровые технологии и инструменты; - быть готовым к восприятию новых впечатлений, новых людей, идей, обществ, культур, проявлять интерес к ним; - осознавать последствия воздействия на человека средств информации;
--	--	---	---	---	--	---

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ по семестрам

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зач. ед. (144 ак/ часа), их распределение по видам работ по семестру представлено в таблице 2.

Таблица 2

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	час	в т.ч. по семестру № 4
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	144	144
1. Контактная работа:	16,25	16,25
в том числе:		
практические занятия (ПЗ)	16	16
контактная работа на промежуточном контроле (КРА)	0,25	0,25
2. Самостоятельная работа (СР)	118,75	118,75
самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к практическим занятиям в том числе творческая и научно-исследовательская работа, лексико-грамматические тесты, участие в ролевой игре, проектной деятельности, написание эссе, подготовка докладов и сообщений, написание тезисов и статей, подготовка презентации)	127,75	127,75
Подготовка к зачету	9	9
Вид промежуточного контроля:	зачет	

4.2 Содержание дисциплины

Основой построения программы является разделение курса на два раздела: «социально-культурная сфера общения» (общеразговорный язык) и «профессионально деловая сфера общения» (язык для академических и специальных целей). Изучение данных разделов может идти последовательно или строиться нелинейно с учетом внутренней логики конкретной рабочей программы. Возможны некоторые изменения в зависимости от уровня языковой компетентности студентов и с учетом особенностей изучаемого языка (английский, немецкий или французский). Для каждого раздела определены: 1) тематика учебного общения; 2) проблемы для обсуждения; 3) типичные ситуации для всех видов устного и письменного речевого общения.

Оба раздела связаны между собой в учебном процессе наличием общих грамматических тем и необходимостью овладения сходными синтаксическими явлениями и базовыми речевыми навыками.

В аспекте «Общеразговорный язык» осуществляется дальнейшее формирование и развитие навыков восприятия звучащей (монологической и диалогической) речи, развитие навыков чтения и письма. Обучение общему языку ведется на материале произведений речи неспециализированной (бытовой и обще познавательной) тематики, а также страноведческого и культурологического характера. Активное использование ИКТ будет способствовать формированию и развитию мотивации учебной деятельности, коммуникативной компетенции, а также повышению качества и уровня обученности учащихся.

В аспекте «Язык для академических и специальных целей» осуществляется развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации, знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения деловой переписки. Использование новых информационных технологий при изучении материала данного раздела смещит акценты в сторону формирования оптимальных способов самостоятельной деятельности обучающихся (проектирование, исследовательская и экспериментальная деятельность). Обеспечит необходимую базовую подготовку учащихся по основным направлениям применения информационно - коммуникационных технологий. Позволит более эффективно использовать имеющиеся информационные, технические и временные (человеческие) ресурсы.

Содержание курса составляют иноязычные произведения речи, на базе которых совершенствуются речевые навыки и умения: чтение, перевод, аннотирование, реферирование, говорение, аудирование, письмо.

Фонетика, лексика и грамматика актуализируются одновременно с видами речевой деятельности на основе этих же учебных материалов.

Чтение. Работа с оригинальной литературой научного характера (изучение статей, монографий, рефератов), материалами по специальности. Совершенствование умения чтения предполагает обучение различным видам чтения иноязычных источников: чтение с полным охватом содержания и чтение с общим охватом содержания (ориентировочное, поисковое, изучающее).

Устная речь. Первоочередное внимание уделяется аудированию (пассивному, активному, на базе магнитофонной записи). Говорение включает: воспроизведение прочитанного или услышанного, описание схем, таблиц, характеристика событий или явлений, выступления на заданную тему, краткие сообщения, выступления с презентацией, рефератом или докладом на иностранном языке, участие в диалоге или беседе профессионального характера, понимание высказываний профессионального/ научного характера.

Письмо. Развитие умения писать на иностранном языке включает: составление плана к прочитанному, изложение содержания в письменном виде (аннотирование, реферирование), написание тезисов, отзывов, рецензий статей, деловых писем.

Обучение всем видам речевой деятельности ведётся постоянно, в единстве с овладением фонетическим и лексико-грамматическим материалом.

Лексика. К концу курса лексика должна составлять 3500 – 4500 единиц, из них 2000 – 2500 единиц - лексика для развития чтения, стилистически нейтральная, научная (по широкому и узкому профилю), 1500 – 2000 единиц общей и бытовой тематики для развития устной речи. Рекомендуемое соотношение лексических единиц различного характера может меняться.

Грамматика включает грамматические темы, необходимые для чтения, перевода и редактирования, структуры простого, распространённого и сложного предложения, союзное и бессоюзное подчинение, сложные синтаксические конструкции научной и деловой речи, обороты с неличными глагольными формами, многоэлементные конструкции и др.

Тематика материалов для обучения различным видам речевой деятельности: узкопрофессиональная, научная.

Таблица 3

Наименование разделов и тем дисциплины (укрупненно)	Всего	Аудиторная работа		Сам. ра- бота
		ПЗ	ПКР	
1 семестр				
Раздел 1: социально-культурная сфера общения				
Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования.	18	2		16
Тема 2. Академическая мобильность. Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах.	17	2		15
Раздел 2: профессиональная сфера общения				
Тема 3. Биологические основы овощеводства. Основы питомниководства. Основные культуры. Характеристика почвенно-климатических условий зон и подзон овощеводства. Агротехника широкого ассортимента овощей	18	2		16
Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощеводства. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита от болезней и вредителей	18	2		16
Раздел 3: социально-культурная сфера общения				
Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.	18	2		16
Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.	18	2		16
Раздел 4: профессиональная сфера общения				
Тема 7. Транспортировка, хранение и переработка плодоягодной продукции. Сельскохозяйственная техника, средства малой механизации; Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование	18	2		16
Тема 8. Официальная (информационная) презентация.	18,65	2		16,75
Контактная работа на промежуточном контроле (КРА)	0,25		0,25	
Подготовка к зачету				9
Всего за 1 семестр	144	16	0,25	127,75
Итого по дисциплине	144	16	0,25	127,75

1 семестр

Раздел 1: социально-культурная сфера общения

Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования

Роль высшего образования для развития личности. Уровни высшего образования. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Стереотипы восприятия и понимания различных культур.

Тема 2. Академическая мобильность. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах. Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Открытое европейское пространство высшего образования. 2 основных вида академической мобильности: внутренняя и международная. Задачи академической мобильности. Цель развития программ академической мобильности. Признание квалификаций и документов об образовании. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.

Раздел 2: профессиональная сфера общения

Тема 3. Биологические основы овощеводства. Основы питомниководства. Основные культуры. Характеристика почвенно-климатических условий зон и подзон овощеводства. Агротехника широкого ассортимента овощей. Краткая характеристика овощей, их требования к условиям среды. Ботанические классификации, описание видового и сортового разнообразия. Особенности выращивания. Особенности выращивания овощей в различных видах открытого и защищенного грунта. Особенности подготовки почвы, применении удобрений, способы размножения.

Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощей. Способы размножения культур. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита от болезней и вредителей. Использование биотехнологии и генной инженерии; направление и задачи селекции; частная селекция; задачи семеноводства; получение чистосортного семенного материала; основы семеноведения; семеноводческие севообороты; хранение семян; документация сортового семенного материала. Агротехнические, биологические и химические мероприятия, регулирующие численность вредителей и развитие болезней. Экологически безопасные методы защиты.

Раздел 3: социально-культурная сфера общения

Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности. Языковое многообразие мира. Статус иностранного языка в мире (в различных социально-политических, профессиональных и культурных контекстах). Научные журналы. Подготовка тезисов докладов, выступлений, научных статей на иностранном языке. Поиск научной информации.

Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия. Названия должностей. Обмен информацией о работе и обязанностях. Описание структуры компании (организации). Факторы, влияющие на получение удовлетворения от работы. Личностное развитие и перспективы карьерного роста. Корпоративная культура. Культурные различия.

Раздел 4: профессиональная сфера общения

Тема 7. Транспортировка, хранение и переработка овощной продукции. Основы и особенности хранения, переработки и реализации продукции садоводства. *Сельскохозяйственная техника, средства малой механизации;* Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование; Специализированная садовая техника. Организация труда и основных трудовых процессов в садоводстве

Тема 8. Основы аннотирования и реферирования. Визуализация информации. Подготовка и защита презентации. Технологии работы с графической информацией. Технологии работы с мультимедийной информацией Структура презентации. Презентации для выступления на научно-практической конференции. Требования к языку презентации. Подготовка стендового и устного докладов. Составление мини-презентации. Типы представления презентации: публичные и персональные. **Аннотирование и реферирование.** Написание аннотаций, тезисов, докладов, отчетов, заявок и др.

Программные средства обработки графической информации. Технология обработки растровых изображений. Технология обработки векторных изображений. 3-D графика и технологии ее обработки. 3D-принтер. (Piktochart, Google SketchUp, Adobe Photoshop, CorelDraw)

Технологии работы с мультимедийной информацией

Технологии работы с видео. Программы для создания 3D-анимации. 3D-моделирование объектов. Технология Flash (DAZ Studio, iClone, Aurora 3D Animation Maker. Gif анимация). Программы для записи видео-уроков Free Screen Video Recorder, iSpring Free Cam. Zoom, Movavi.

В тематическом построении курса возможны некоторые изменения в зависимости от уровня языковой компетентности студентов и с учетом особенностей изучаемого языка (английский, немецкий или французский).

4.3 Практические занятия

Содержание практических занятий и контрольные мероприятия

Таблица 4

№ п/п	№ раздела	№ и название практических занятий	Формируемые компетенции	Вид контрольного мероприятия
1	<i>Раздел 1: социально-культурная сфера общения</i>			
	Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования			
	ПЗ 1. 2 ак/ч	Роль высшего образования для развития личности. Уровни высшего образования. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Стереотипы восприятия и понимания различных культур.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6	Устные и письменные творческие задания; Темы для публичного выступления/проекта; Лексико-грамматический тест; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях);
	Тема 2. Академическая мобильность. <i>Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах</i>			
	ПЗ 2.	Открытое европейское про-	УК-4.1; УК-4.2;	Темы для составления диало-

	2 ак/ч	странство высшего образования. 2 основных вида академической мобильности: внутренняя и международная. Задачи академической мобильности. Цель развития программ академической мобильности. Признание квалификаций и документов об образовании. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	УК-4.3; УК-6	га по заданной ситуации; Темы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Тексты для чтения с элементами аннотирования
2	<i>Раздел 2: профессиональная сфера общения</i>			
	Тема 3. Биологические основы овощеводства. Основы питомниководства. Основные культуры. Характеристика почвенно-климатических условий зон и подзон овощеводства. Агротехника широкого ассортимента овощей			
	ПЗ 3. 2 ак/ч	Краткая характеристика плодовых растений, их требования к условиям среды. Ботанические классификации, описание видового и сортового разнообразия Особенности выращивания. Особенности выращивания плодовых растений в различных видах открытого и защищенного грунта. Особенности подготовки почвы, применении удобрений, способы размножения.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2	Темы для составления диалога по заданной ситуации; Темы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях); Тексты для чтения с элементами аннотирования
	Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощей. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита от болезней и вредителей			

	ПЗ 4 2 ак/ч	Способы размножения культур. Использование биотехнологии и генной инженерии; направление и задачи селекции; частная селекция; задачи семеноводства; получение чистосортного семенного материала; основы семеноведения; семеноводческие севообороты; хранение семян; документация сортового семенного материала. Агротехнические, биологические и химические мероприятия, регулирующие численность вредителей и развитие болезней. Экологически безопасные методы защиты.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2	Темы для составления диалога по заданной ситуации; Темы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях); Тексты для чтения с элементами аннотирования
3	<i>Раздел 3: социально-культурная сфера общения</i>			
	Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.			
	ПЗ 5 2 ак/ч	Языковое многообразие мира. Статус иностранного языка в мире (в различных социально-политических, профессиональных и культурных контекстах). Научные журналы. Подготовка тезисов докладов, выступлений, научных статей на иностранном языке. Поиск научной информации.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6	языковой материал для визуализации и составления инфографики; темы эссе; сюжет лингвистической игры; «сквозной» проект (создание и оформление картотеки электронных ресурсов тематической информации из интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях), темы индивидуальных и групповых сообщений; тексты для чтения с элементами аннотирования; профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; темы докладов
	Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.			
	ПЗ 6 2 ак/ч	Названия должностей. Обмен информацией о работе и обязанностях. Описание структуры компании (организации). Факторы, влияющие на получения удовлетворения от работы. Личностное развитие и перспективы карьерного роста. Корпоративная культура. Культурные различия.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6	Вопросы для контроля диалогической речи); Темы для проектной деятельности; Темы для составления деловых писем; Сценарий ролевой игры; Вопросы и задания прагматического характера; Образцы деловых ситуаций; Темы для эссе, Ситуации для диалогов-интервью/ собеседования; тексты для конкурса на лучший перевод,
4	Раздел 4: профессиональная сфера общения			

Тема 7. Транспортировка, хранение и переработка плодоягодной продукции. <i>Сельскохозяйственная техника, средства малой механизации;</i> <i>Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование</i>			
ПЗ 7 2 ак/ч	Основы и особенности хранения, переработки и реализации продукции садоводства. Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование; Специализированная садовая техника. Организация труда и основных трудовых процессов в садоводстве	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2	Темы для составления диалога по заданной ситуации; Темы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях);
Тема 9. Официальная (информационная) презентация.			
ПЗ 8 2 ак/ч	Требования к структуре презентации. Требования к языку презентации. Типы представления презентации: публичные и персональные. Подготовка стендового и устного докладов. Составление мини-презентации. Презентации для выступления на научно-практической конференции. Программные средства обработки графической информации. Технология обработки растровых изображений. Технология обработки векторных изображений. 3-D графика и технологии ее обработки. 3D-принтер. (Piktochart, Google SketchUp, Adobe Photoshop, CorelDraw)	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2	Темы и вопросы для развернутого монолога; Вопросы для лексико-грамматического тестирования; Тексты для чтения с элементами аннотирования Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах;

Перечень вопросов для самостоятельного изучения дисциплины

Таблица 5

№ п/п	№ раздела и темы	Перечень рассматриваемых вопросов для самостоятельного изучения
<i>Раздел I: социально-культурная сфера общения</i>		
1	Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования	

	1) Роль высшего образования для развития личности. Уровни высшего образования. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Стереотипы восприятия и понимания различных культур.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить развернутое сообщение о своей студенческой жизни в университете. Подготовить развернутое сообщение о своем учебном заведении (бакалавриат, магистратура). (история, направления подготовки, качество обучения, научная база и материально-техническое обеспечение процесса обучения). УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6
	Тема 2. Академическая мобильность. <i>Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах</i>	
	2) Открытое европейское пространство высшего образования. 2 основных вида академической мобильности: внутренняя и международная. Задачи академической мобильности. Цель развития программ академической мобильности. Признание квалификаций и документов об образовании. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Представить доклад/ презентацию по предложенной теме. Подготовить сообщение о выдающихся ученых, которые внесли вклад в изучаемую вами область науки/ специальность УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6
2	Раздел 2: профессиональная сфера общения	
	Тема 3. Биологические основы овощеводства. Основы питомниководства. Основные культуры. Характеристика почвенно-климатических условий зон и подзон овощеводства. Агротехника широкого ассортимента овощей	
	3) Краткая характеристика овощей, их требования к условиям среды. Ботанические классификации, описание видового и сортового разнообразия. Особенности выращивания. Особенности выращивания овощей в различных видах открытого и защищенного грунта. Особенности подготовки почвы, применении удобрений, способы размножения.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить сообщение о влиянии научно-технического прогресса и достижений в вашей области исследований на повседневную жизнь людей. Подготовить диалог с различным коммуникативным наполнением. Подготовить групповой и/или индивидуальный проект; Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2
	Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощей. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита от болезней и вредителей	

	4) Способы размножения плодовых культур. Использование биотехнологии и генной инженерии; направление и задачи селекции; частная селекция; задачи семеноводства; получение чистосортного семенного материала; основы семеноведения; семеноводческие севообороты; хранение семян; документация сортового семенного материала. Агротехнические, биологические и химические мероприятия, регулирующие численность вредителей и развитие болезней. Экологически безопасные методы защиты.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме. Подготовить групповой и/или индивидуальный проект; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2
3	Раздел 3: социально-культурная сфера общения	
	Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.	
	5) Языковое многообразие мира. Статус иностранного языка в мире (в различных социально-политических, профессиональных и культурных контекстах). Научные журналы. Подготовка тезисов докладов, выступлений, научных статей на иностранном языке. Поиск научной информации.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить развернутое сообщение на тему – иностранный язык как средство профессионально-ориентированного и делового общения. Подготовить развернутое сообщение о роли и значении иностранного языка для вашей будущей профессиональной деятельности. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6
	Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.	
	6) Названия должностей. Обмен информацией о работе и обязанностях. Описание структуры компании (организации). Факторы, влияющие на получении удовлетворения от работы. Личностное развитие и перспективы карьерного роста. Корпоративная культура. Культурные различия.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить сообщение с информацией о себе при приеме на работу/учебу/получения гранта. Подготовка CV/резюме. Подготовить развернутое сообщение о своей будущей профессии, о требованиях, предъявляемых к специалистам, работающим в данной области, и о своих карьерных планах на будущее. Подготовить развернутое сообщение на иностранном языке о своей учёбе в магистратуре и магистерской научной работе УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6
4	Раздел 4: профессиональная сфера общения	
	Тема 7. Транспортировка, хранение и переработка плодоягодной продукции. Сельскохозяйственная техника, средства малой механизации; Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование	

	7) Основы и особенности хранения, переработки и реализации продукции садоводства. Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование; Специализированная садовая техника. Организация труда и основных трудовых процессов в садоводстве	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Составить (устно или письменно) план действий на основе анализа конкретной деловой или профессиональной ситуации Подготовить развёрнутое сообщение о текущих актуальных проблемах и исследованиях в данной научной области Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2
Тема 8. Официальная (информационная) презентация.		
	8) Требования к структуре презентации. Требования к языку презентации. Типы представления презентации: публичные и персональные. Подготовка стендового и устного докладов. Составление мини-презентации. Презентации для выступления на научно-практической конференции. Программные средства обработки графической информации. Технология обработки растровых изображений. Технология обработки векторных изображений. 3-D графика и технологии ее обработки. 3D-принтер. (Piktochart, Google SketchUp, Adobe Photoshop, CorelDraw) Аннотирование и реферирование. Написание аннотаций, тезисов, докладов, отчетов, заявок и др.	Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме. Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить развернутое сообщение о своей дипломной работе (бакалавриат, магистратура). Тема, цели, задачи исследования, результаты, значимость работы. Подготовить тезисы и презентацию к участию и выступлению на научно-практической конференции УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-6; ОПК-3.1; ОПК-3.2

5. Образовательные технологии

Таблица 6

№ п/п	Тема и форма занятия		Наименование используемых активных и интерактивных образовательных технологий
1	ПЗ	Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования	Работа в малых группах. Диалоги с различным коммуникативным наполнением. Технология проектного обучения
2	ПЗ	Тема 2. Академическая мобильность. Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах	Интерактивный метод: движение студентов по классу с целью сбора информации по предложенной теме). проект с поиском данных в глобальных информационных сетях
3	ПЗ	Тема 3. Биологические основы овощеводства. Основы питомниководства. Основные культуры.	Работа с видеосюжетами Диалоги с различным коммуникативным наполнением

		<i>Характеристика почвенно-климатических условий зон и подзон овощеводства. Агротехника широкого ассортимента овощей</i>	
4	ПЗ	Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощей. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита от болезней и вредителей	проект с поиском данных в глобальных информационных сетях Графическое представление материала (метод кластерного анализа)
5	ПЗ	Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.	Работа в малых группах. обсуждение/ дискуссия эссе
6	ПЗ	Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.	Работа в малых группах. Разбор ситуаций из практики обсуждение/ дискуссия эссе, ролевая игра
7	ПЗ	Тема 7 Транспортировка, хранение и переработка плодовой годной продукции. Сельскохозяйственная техника, средства малой механизации; Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование	Диалоги с различным коммуникативным наполнением Разбор ситуаций из практики (аутентичные тексты) Работа в малых группах. Проект с поиском данных в глобальных информационных сетях Работа с видеосюжетами Графическое представление материала (метод кластерного анализа)
8	ПЗ	Тема 8. Официальная (информационная) презентация.	Графическое представление материала (метод кластерного анализа) Проведение презентаций с использованием мультимедийных средств групповые и индивидуальные проекты Конкурс презентаций

6. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины

Учитывая специфику профессионального иностранного языка как учебного предмета, целесообразно различать следующие виды контроля: предварительный, текущий, промежуточный. Все виды контроля составляют единую систему и подготавливают к промежуточной аттестации.

Большое значение для успешного обучения имеет предварительный контроль, который позволяет впоследствии выстраивать процесс обучения с учетом исходного уровня подготовки студентов. При знакомстве с новой группой целесообразно фронтально и индивидуально проверить уровень сформированности речевых умений. Возможна также проверка сформированности ключевых языковых навыков и умений. Для реализации предварительного контроля могут использоваться тесты и/или собеседование.

Текущий контроль (осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия): устный опрос; микроконтрольные работы; контрольные работы; письменные домашние задания; ролевые игры; анализ деловых ситуаций; устные и письменные творческие задания; подготовка сообщений/ докладов по

- в комбинированной форме;
- в форме собеседования;
- в форме тестирования (в том числе компьютерного);
- в форме защиты проекта по теме

- подготовка и защита презентации;
- выступление с докладом на студенческой научно-практической конференции.

1. Укажите, какое причастие следует употребить в следующем предложении:

1. planting 2. planted
3. having planted 4. having been planted (правильно) 5. being planted

- Soil fertility has been improved by application of fertilizers.
- Soil fertility is improved by application of fertilizers.
- Soil fertility will be improved by application of fertilizers.
- Soil fertility was improved by application of fertilizers last year.

1. The nutrients having been stored in the roots of root crops in the first season, these crops can grow and produce seed in the second year. (правильно)
2. All farm crops possess certain desirable characteristics, highest yields being obtained from these that are best adapted to the conditions of growing.
3. Plant breeding depending on many sciences, greatest achievements in this field are possible due to the combined work of many specialist.
4. We know that processing soybean grain into oil is widely practiced in many countries growing this crop.

23

- a) Having been applied at the due time, fertilizers increased soil fertility.
- b) Being applied at the due time fertilizers increase the soil fertility.
- c) Fertilizers are applied at the due time to increase the soil fertility.
- d) Since fertilizers were applied at the due time they increased the soil fertility.
- e) Applying fertilizers at the due time one an increase the soil fertility.

- 1) c, e 2) b, d 3) a, c 4) a, d (правильно) 5) b, e

5. Укажите, в каких предложениях сказуемое употреблено в действительном залоге.

- a) The farm is now harvesting potatoes.
- b) In that area the production of forage grasses is affected by improved irrigation practices.
- c) Intensive methods of land use should be applied widely on all the farms of our region..
- d) There are many root crops raised by man.

- 1) a (правильно) 2) a ,b 3) c 4) b,c 5) c, d

6. Прочитайте текст.

Заполните пропуски словами в соответствующей форме

Lavender

Lavender is a small shrub with gray, downy, linear _____ with blue to violet flowers, growing in compact or interrupted spikes. A wide variety of lavenders _____, but consist of two main types - Angustifolia being the most popular, While Latifolia produces harsher and more camphoraceous oil. leaf to find

Lavender is an _____, tonic herb with a sweet scent. It _____ spasms, benefits the digestion, stimulates peripheral circulation and the uterus and _____ fever. Lavender _____ internally for indigestion, irritability, anxiety, exhaustion, tension headaches, migraine and bronchial complaints. aroma to relax low, to use

7. Расположите части делового письма в правильном порядке

FOOD MACHINES

--	--	--	--	--

1. 6 Pine Estate, Bedford Road, Bristol, UB28 12BP

Telephone 9036 174369 Fax 9036 36924

6 August 2005

2. I look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Simon Tramp

Sales Manager

3. Thank you for your letter. I am afraid that we have a problem with your order. Unfortunately, the manufacturers of the part you wish to order have advised us that they cannot supply it until November. Would you prefer us to supply a substitute, or would you rather wait until the original parts are again available?

4. Dear Mr. Sawyer,

5. James Sawyer, Sales Manager, Electro Ltd, Perry Road Estate,
Oxbridge UN54 42KF.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1) Укажите, какое из следующих русских предложений соответствует по смыслу немецкому предложению:

Im nächsten Studienjahr sollen wir schon mit der deutschen Fachliteratur arbeiten.

a) В прошлом учебном году мы уже работали с немецкой литературой по специальности.

b) В следующем учебном году мы уже должны работать с немецкой литературой по специальности.

c) В следующем учебном году мы продолжим работу над немецкой литературой по специальности.

1. a; 2. b, c; 3. b; (правильно) 4. 0; 5. c.

2) Укажите, какую из следующих глагольных форм нужно употребить в предложении:

Durch eine hohe Arbeitsproduktivität kann man die Selbstkosten

1. senken; (правильно) 2. steigen; 3. sinken; 4. steigern; 5. stiegen.

3) Укажите номер немецкого слова, не имеющего эквивалента среди русских:

зерновые, решение, пастбище, поддержание, последствие

1. die Ackerfläche; (правильно)

2. das Getreide;

3. die Entscheidung;

4. die Folge;

5. die Erhaltung

4) Укажите, каким немецким глаголом из числа приведенных ниже можно дополнить следующее предложение:

“Sie ... auch landwirtschaftliche Kulturen ..., vor allem Getreide, Obst, Gemüse, Tabak und Wein.”

1. bereiten...vor;

2. wachsen...an;

3. gedeihen;

4. bauen...an; (правильно)

5. verarbeiten.

5) Укажите, какое из следующих русских предложений соответствует по смыслу немецкому предложению:

Im Unterschied zu den Kulturpflanzen entwickeln sich die Wildpflanzen ohne Mithilfe des Menschen.

- a) В отличие от культурных растений дикие растения развиваются без помощи человека.
- b) Культурные растения были выведены человеком из диких растений.
- c) В отличие от диких растений культурные растения не могут развиваться без помощи человека.

1. b; 2. c; 3. b, c; 4. a; (правильно) 5. 0.

6) Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.

- 1. Deutliche Unterschiede zwischen den Beschäftigten und den Selbstständigen waren festzuhalten.
- 2. Die Hauptgründe der Wirtschaftskrise ließen sich durch den harten Konkurrenzkampf erklären.
- 3. Trotz der verlängerten Wirtschaftskrise hatten sie mehr Zuwanderer anziehen.
- 4. Die einzelwirtschaftlichen Vorgänge lassen sich im Rahmen der Mikroökonomie und gesamtwirtschaftliche im Rahmen der Makroökonomie klar machen.
- 5. Das Wirtschaften der Menschen ist innerhalb einer bestimmten sozialen Ordnung zu betrachten

7) Заполните пропуски по необходимости. Определите функцию „zu“ и переведите предложения на русский язык.

- 1. Durch Selektion der Pflanzen und Ackerbaumaßnahmen konnten die Bauern ihre Erträge ... steigern.
- 2. Im Gegensatz ... anderen selbständigen Berufen besteht für die Land- und Forstwirte eine eigenständige soziale Sicherung.
- 3. Die Qualität der tierischen Produkte nimmt ständig
- 4. Unter biologischer Schädlingsbekämpfung versteht man die bewusste Einbringung von Viren oder Lebewesen durch den Menschen, um die Population bestimmter („schädlicher“) Tiere oder Pflanzen ... dezimieren.
- 5. Die Bodenfruchtbarkeit ... erhalten liegt im ureigenen Interesse jedes Landwirts.

8) Переведите письмо на русский язык. Напишите ответ на немецком языке.

Sehr geehrte Damen und Herren,
31.08.2018

die Italienische Handelskammer in München war so freundlich, uns Ihre Anschrift zur Verfügung zu stellen.

Wir sind Hersteller von Damenkostümen und benötigen laufend Wollstoffe guter Qualität in den gängigen Farben. Bitte senden Sie uns so bald wie möglich ein Angebot mit Mustern Ihrer Stoffe und ausführliche Angaben über Lieferzeiten, Preise, Liefer- und Zahlungsbedingungen. Auskünfte über unsere Firma erhalten Sie jederzeit von der Dresdener Bank in München.

Sollten Ihre Erzeugnisse im Hinblick auf Preis und Qualität konkurrenzfähig sein, wären wir an einer dauerhaften Geschäftsverbindung interessiert.
Mit freundlichen Grüßen

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Прочитайте текст.

Заполните пропуски словами в соответствующей форме

préférer (1), suivre (2), vouloir (3), faire (4), se retrouver (5), être (6), emprunter (7), prendre (8), ne pas aimer (9), adorer (10), être (11), ne pas avoir (12), arriver (13).

Maura alla à l'école en bus. Elle ... (1) une école plus proche de la maison, mais sa mère ... (2) sa scolarité à Saint-Vincent et ... (3) que Maura en ... (4) autant. Aussi chaque matin elle ... (5) à l'arrêt du bus. Parfois, quand le bus ... (6) en retard, elle ... (7) un vieux taxi noir, pas un vrai, pas un taxi privé, un que l'on ... (8) à plusieurs pour un coût à peu près équivalent de celui du bus, même si sa mère ... (9) cela. Inutile de préciser que Maura ... (10) les taxis, principalement parce qu'ils ... (11) un peu interdits; mais ce matin-là, elle ... (12) l'occasion d'en prendre un. Le bus ... (13) au bout de quelques minutes.

2. Заполните пропуски словами в соответствующей форме

adroit, pâle, rapide, immobile, dur.

1. En apercevant la cohorte de soldats, Callixus devint ... comme un linge.
2.comme une gazelle, il courut prévenir sa mère du danger.
3. Puis,comme un singe, il grimpa facilement sur le toit de la maison.
4. Il prit une pierre comme un morceau de verre et la jeta sur le chef des soldats, qui s'écroula.
5. Les soldats,comme des statues, observaient sans bouger le cadavre de leur chef.

3. Соедините предложения, используя соответствующие относительные местоимения.

- | | |
|---|--|
| Je vais passer l'été avec mes grands-parents. | <ol style="list-style-type: none">1. Je les aime beaucoup.2. Ils m'attendent avec impatience.3. Je leur ai promis de venir.4. J'ai reçu leur lettre il y a deux jours.5. Ils ont une maison au bord de la mer.6. Leur maison est pleine de chats.7. Je suis toujours heureux chez eux.8. J'en ai parlé à tous mes amis. |
|---|--|

3. Выберите правильный вариант ответа

- 1) Il a envoyé une carte postale à sa grand-mère. --> Il n'a pas envoyé ____ carte postale à sa grand-mère.
a) une; b) -; c) de
- 2) J'ai vu quelqu'un ce matin. --> ____.
a) Je n'ai pas vu quelqu'un ce matin. b) Je n'ai vu personne ce matin.
c) Je n'ai pas vu personne ce matin.
- 3) La 5e République existe depuis 1958.
a) dix-neuf cent cinquante-huit b) dix-neuf cents cinquante-huit
c) dix neuf cent cinquante huit

- 4) En France il y a plus de (58/ million/ habitant).
 a) 58 millions habitants b) 58 million d'habitants c) 58 millions d'habitants
- 5) Un policier a été (léger) blessé.
 a) légèrement b) légèrement c) légèrement

4. Выберите вариант с некорректной информацией

- 1) Appelée souvent «Tetragone» à cause de sa forme, la France est un des plus grands états de l'Europe occidentales.
- 2) La France est un pays de plaines et de montagnes.
- 3) La France est une grande puissance industrielle et agricole.
- 4) La France a des frontières communes avec l'Espagne, l'Italie, la Suisse, l'Allemagne, le Luxembourg et la Belgique.

5. Найдите предложение с ошибкой

- 1) Je ne pense pas qu'on puisse y aller ce soir.
- 2) Il faut absolument qu'on y aille.
- 3) Je suis sûr que j'y aille demain matin.
- 4) Bien qu'il soit absent ce soir, il sera avec nous la fois prochaine.

6. Расположите части делового письма в правильном порядке

--	--	--	--	--	--	--	--	--

1) Employé fidèle depuis 4 ans, j'ai complété ma formation de polymécanicien par des cours de programmation. Malgré ma courte expérience et grâce à mes compétences créatrices, j'ai collaboré au développement du prototype XB-22 qui permet de travailler de nouveaux matériaux non métalliques. J'ai réalisé la séquence de programmation et effectué les tests de fonctionnement de la machine.

2) Monsieur Leboss,

3) Paul Postule

Rue de l'Emploi 2

1004 Lausanne

Tél. mobile : 079 111 22 33

Tél. privé : 021 333 22 11

E-mail : Paul_postule@bluewin.ch

4) Je me tiens à votre entière disposition pour un entretien, à votre convenance. Dans l'attente de vous rencontrer et de visiter votre atelier, je vous prie d'agréer, Monsieur Leboss, mes salutations les meilleures.

5) Offre de collaboration: Polymécanicien

6) Monsieur Jacques Leboss

Atelier des Matériaux

Rue du job 25

1000 Lausanne 7

Lausanne, le 12 janvier 2019

7) Paul Postule

8) Désireux d'aller plus loin dans le domaine du développement de nouvelles machines et dans l'exploration de nouveaux matériaux, j'aimerais vivement rejoindre

votre petite équipe et vous faire profiter de mes compétences en informatique et de ma vision d'ensemble lors de l'élaboration de prototypes.

9) Un ancien collègue de formation, Monsieur Lami, m'apprend qu'un poste de polymécanicien vient de se libérer au sein de votre entreprise. Comme votre atelier a été entièrement réaménagé et modernisé l'an dernier, j'imagine que vous êtes aussi en quête d'un programmeur à jour sur la dernière version d'Euclid?

Подготовка доклада.

Данное задание имеет индивидуальный характер и даётся только студентам с высоким языковым уровнем (например, прошедшим практику на предприятиях или обучение в университетах за рубежом). Подготовка и представление доклада идет с использованием цифровых технологий, инструментов и образовательных платформ.

От данных студентов требуется, вернувшись из поездки, рассказать о:

- а) её месте прохождения
- б) цели и задачах
- в) сроках
- г) формах организации и видах работы
- д) о полученных новых знаниях, умениях и опыте в профессиональной деятельности.
- е) указать, что наиболее понравилось, было трудно, необходимо.

Типовые темы для беседы на иностранном языке

Подготовка и представление сообщений по данным темам идет с использованием цифровых технологий, инструментов и образовательных платформ.

1. Развернутое сообщение о своей студенческой жизни в университете
2. Развернутое сообщение об учёбе в университете (бакалавриат, магистратура).
3. Рассказать об участии в СНО (студенческое научное общество). Подготовка тезисов и презентации к участию и выступлению на научно-практической конференции.
4. Развернутое сообщение о своей дипломной работе (бакалавриат, магистратура).
Тема, цели, задачи исследования, результаты, значимость работы.
5. Развернутое сообщение об этапах подготовки своей научной работы (бакалавриат, магистратура). Используемые методы, структура.
6. Развернутое сообщение о своем учебном заведении (бакалавриат, магистратура). (история, направления подготовки, качество обучения, научная база и материально-техническое обеспечение процесса обучения).
7. Рассказать о роли научно-исследовательской деятельности в процессе подготовки молодых специалистов.
8. Сообщение о выдающихся ученых, которые внесли вклад в изучаемую вами область науки/ специальность.
9. Сообщение о влиянии научно-технического прогресса и достижений в вашей области исследований на повседневную жизнь людей. Преимущества и недостатки НТП.

10. Сообщение информации о себе при приеме на работу/ учебу/ получения гранта. Подготовка CV/ резюме.
11. Какие советы вы бы дали для подготовки к успешному собеседованию.
12. Развёрнутое сообщение о текущих актуальных проблемах и исследованиях в данной научной области.
13. Развернутое сообщение о своей будущей профессии, о требованиях, предъявляемых к специалистам, работающим в данной области, и о своих карьерных планах на будущее.
14. Развернутое сообщение на тему – иностранный язык как средство профессионально-ориентированного и делового общения.
15. Развернутое сообщение о роли и значении иностранного языка для вашей будущей профессиональной деятельности.

Условие допуска к зачету

Предоставление отчета о выполнении письменных практических работ.

В течение первого семестра студент должен:

- а) подготовить развёрнутое сообщение на иностранном языке о своей студенческой жизни, учёбе в университете (бакалавриат/ специалитет) и выпускной дипломной работе (тема, цели и задачи исследования, актуальность, используемые методы, структура работы, ожидаемые результаты).
- б) подготовить развёрнутое сообщение на иностранном языке о своей учёбе в магистратуре и магистерской научной работе (тема, цели и задачи исследования, актуальность, используемые методы, структура работы, ожидаемые результаты).
- в) подготовить развёрнутое сообщение на иностранном языке о текущих актуальных проблемах и исследованиях в данной научной области.
- г) самостоятельно подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности или связанной с темой магистерской работы. (объем 2500 – 3000 п.з.). Сделать письменный перевод данной статьи на русский язык. Подготовить реферирование данной статьи (12 – 15 предложений) с использованием шаблонных фраз. Составить глоссарий (75 – 100 слов/ выражений). Проиллюстрировать 5 – 7 понятий.
- д) подготовить презентацию на иностранном языке о своей магистерской работе

Аттестационные требования к зачету

1. Письменный перевод со словарём аутентичного научного/ профессионально-ориентированного текста по специальности с иностранного языка на русский язык. (объём 1800-1900 п/ знаков). Время на подготовку 45 мин.
2. Публичное представление презентации на иностранном языке о своей магистерской работе или выступление с докладом на иностранном языке о своей магистерской работе на студенческой научной конференции

Аттестационные требования к презентации

1. **Структура.** Структура презентации соответствует общепринятой структуре (Наличие заголовка, фамилия автора, целей, задач, выводов, списка ресурсов и т.д.).
2. **Содержание.** Сформулированы цели, задачи, выводы, отражен в презентации исследовательский характер работы студента, сделаны и обоснованы с научной точки зрения выводы, подведены итоги.
3. **Оформление.** Вставка графиков и таблиц (по необходимости). Использование эффектов анимации, звукового сопровождения. Отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок. Текст легко читается. Презентация не перегружена анимацией и картинками.
4. **Понятность.** Презентация не содержит логических ошибок и понятна практически без комментариев.
5. **Представление материала презентации.** Выступление не является просто чтением текста с экрана, оно дополняет и раскрывает ключевые моменты, представленные на слайдах. Поддерживается зрительный контакт с аудиторией, понимание изложенного материала контролируется с помощью вопросов.

Типовые тексты для перевода и реферирования

GARDENING BASICS - HOW TO START A GARDEN

By Marie Iannott

Starting a garden can be daunting. There are all kinds of decisions to make and a little planning can go a long, long way toward making a garden you'll love working in as much as looking at. But even planning can be a challenge. The 2 most important questions to keep in mind are:

1. How do you plan to use the space (entertaining, play area, grow food...)
2. What do you envision in your mind

1. Starting a Garden

First you need to choose a good site. The amount of sun exposure and access to water will play a big part in what plants you'll be able to grow. Another good place to begin a new garden is with the soil. This may not be the most fun part of gardening, but as the saying goes: "Feed the soil and the plants will take care of themselves."

2. Choosing Plants

Selecting plants is one of the toughest gardening tasks, simply because there are so many from which to choose. Key things to keep in mind are your hardiness zone and your soil type.

3. Garden Design

Designing a garden is an ongoing process and half the fun of gardening. While there are so called design rules, like always planting in odd numbers, there are no garden police to enforce them. Most gardens are a mix of plants - annuals, perennials, trees and shrubs - that are always growing and changing.

4. Garden Tools

There are all kinds of tools and gadgets designed to make gardening easier and more enjoyable. There are a few that should be in every gardener's shed, like good pruners, but most are optional and as you gain experience you will find yourself reaching for the same favorite tools again and again. But when you know what you

like, it's worth it to invest in the best you can afford. Good tools are more comfortable to use and last a long time.

5. Maintenance - Caring for Your Garden

There is always something to do in the garden: planting, staking, dividing, cutting back and weeding. Some plants are more demanding than others, but garden maintenance is a given. It can also be the most enjoyable part of gardening, because you get to observe the changes your garden goes through. Maintenance is the real essence of gardening.

PLANT PROBLEMS

Symptoms vary between different types of plants, depending on the severity of the drought. Generally, the main symptom of drought is the leaves wilt and become limp as they are no longer swollen with water. They nearly always turn yellow; sometimes they turn brown at the edges or drop off. A lack of water can cause stunted growth, flowers to shrivel up and fruit to drop. In extreme cases plants shrivel up and die. Drought symptoms are noticeable at the top of the plant and they work their way down as the plant becomes depleted of moisture. Or signs first appear on the outside of the plant and work their way in towards the centre of the stems. Test soil by placing your finger in it. If it feels moist then don't water. Confusingly, many symptoms of drought are similar to symptoms of overwatering, which can also kill plants.

Lawns are fairly drought resistant compared with other plants, but they can become yellowy-brown, limp and eventually bald if the following precautions are not taken: cut the lawn less frequently than usual; raise the height of lawnmower blades; use a sprinkler on the lawn in the evening. Water lawns thoroughly to saturate the top 10cm to 15cm (4in to 6in) of soil. Check there is no hose pipe ban in the area. Avoid walking on the lawn if possible scarify the lawn in autumn. A build-up of thatch in the summer could prevent water from penetrating the lawn aerate soil with a fork to help water penetrate the roots of the grass follow our step-by-step guide to autumn lawn care

If you have a dry garden, choose plants that are suited to dry conditions. These often have grey or silver foliage, such as lavender and santolina, or thin foliage to reduce water loss through the leaves.

TREES FOR SMALLER GARDENS

There are many trees widely available for smaller gardens, in all shapes and sizes, evergreen and deciduous. Given that many of us have limited space in which to garden, it becomes important that any trees chosen are right for their surroundings, in terms of proportion as well as for their decorative value.

There are many factors to take into consideration when choosing a tree for a small garden. Here are some of the more important ones:

Height and spread: This is probably the most important factor. Even small ornamental trees may, over time, reach a height of 6-7m (20-23ft) or more. If this is too much, consider a weeping form, as these rarely increase much in height or even a large shrub. Spread is not normally such a problem, unless in a very restricted area, in this case consider a columnar tree, as these do not spread appreciably

Season of interest: Consider when you want your tree to look good, thinking about flowering time, foliage, fruit and bark. If you only have room for one tree ide-

ally look for one with more than one season of interest such as fruit or autumn colour following on from flowers

Deciduous or evergreen: Both types of trees have their advantages, the obvious one for evergreens being that they keep their leaves. But you don't get the lovely autumn colours with evergreen trees. Trees for specific locations: we have also provided the following profiles to help with growing trees in containers and trees for wet soils

Trees and buildings: many people worry about planting a tree close to a property, and there can be risks in doing so. For more information see our trees near buildings profile

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

NACHHALTIGKEITSSTRATEGIEN AM BEISPIEL OBST UND GEMÜSE

Abstract - Das Thema Nachhaltigkeit bildet eine der zentralen Herausforderungen für die Agrar- und Ernährungswirtschaft. Mittels einer umfassenden Literaturrecherche konnte die Effizienzstrategie als praktikable Alternative zur Operationalisierung von Nachhaltigkeitszielen identifiziert werden. Anhand von Beispielen der Wertschöpfungskette Obst und Gemüse werden Möglichkeiten und Limitationen dieser Strategie deutlich. Erhebliche Potentiale zur Umsetzung von Nachhaltigkeit können vor allem durch Wasser- und Energieeinsparungen mit Hilfe technologischer Innovationen, aber auch durch die Optimierung des Düngereinsatzes realisiert werden. Negative Effekte können sich durch eine Überkompensation ergeben, wenn infolge der Effizienzsteigerung günstigere Preise eine Nachfragesteigerung bedingen. Der langfristige Charakter der Indikatoren, der hohe Grad an Komplexität und die Wechselwirkungen zwischen verschiedenen Einflussfaktoren in der landwirtschaftlichen Primärproduktion erschweren die Quantifizierung von Nachhaltigkeit.

1 EINLEITUNG Aufgrund wachsender globaler Probleme im ökonomischen, sozialen und ökologischen Bereich wird Nachhaltigkeit seit einigen Jahren als neues Leitbild angesehen, an dem sich sowohl das menschliche als auch das betriebliche Handeln ausrichten soll. Für die Umsetzung dieses Leitbildes wurden verschiedene Modelle entworfen. Das heute verbreitete DreiSäulen-Modell betrachtet die drei Dimensionen der Nachhaltigkeit (Ökologie, Ökonomie und Soziales) als gleichrangig. Dieses Leitbild lässt sich mittels diverser Strategien operationalisieren. Für diesen Beitrag erfolgt am Beispiel der Obst- und Gemüseproduktion die Betrachtung der Effizienzstrategie als eine mögliche Option, Nachhaltigkeit zu quantifizieren. Das Ziel dieses Beitrages ist es, Möglichkeiten und Limitationen, die sich im Bereich Obst und Gemüse für Nachhaltigkeitsstrategien ergeben, aufzuzeigen..

https://oega.boku.ac.at/fileadmin/user_upload/Tagung/2012/Short_Paper_2012/68_Zirnsack-Friedrich-Theuvsen-TB_2012.pdf

LIMITATIONEN

Wird effizienter produziert, sinken oft die Preise für Produkte und damit einhergehend steigt die Nachfrage, zugleich aber auch der Ressourcenverbrauch. Im Ergebnis werden Ersparnisse, die durch effizienzsteigernden technischen Fortschritt generiert werden, durch verstärkte Nutzung und Konsum überkompensiert (Rebound-Effekt). Weitere Schwierigkeiten ergeben sich aus der Komplexität der Thematik.

Lebensmittel über lange Distanzen zu transportieren, wird in der Regel als ineffizient angesehen. Andererseits zeigen Untersuchungen, dass bspw. Kopfsalat aus der Region nur dann bevorzugt konsumiert werden sollte, wenn er zur geeigneten Jahreszeit angebaut wird. Regionaler Salat, der in beheizten Gewächshäusern erzeugt wird, ist in der Summe weniger klimafreundlich als Salat spanischer Herkunft. Eine in Kooperation zwischen Rewe und der Bundesfachgruppe Obstbau angefertigte Ökoeffizienzanalyse verdeutlicht diese Problematik. Verglichen wird exemplarisch die Ökoeffizienz eines heimischen Apfels der Sorte Braeburn mit der eines importierten Apfels aus Argentinien, Chile, Italien oder Neuseeland. Insgesamt schneidet der heimische Apfel zum Erntezeitpunkt (November) im Vergleich zur Importware sowohl hinsichtlich ökonomischer als auch ökologischer Kriterien besser ab. Für den Zeitpunkt April gilt im Hinblick auf die Umweltbelastung das gleiche Ergebnis. Unter ökonomischen Aspekten besteht dagegen kein Unterschied zwischen dem Energieverbrauch durch die Kühlhauslagerung in Deutschland und dem gekühlten Überseetransport. Weitere interessante Rückschlüsse ergeben sich durch einen Vergleich der Produktionsweisen. Ökologisch produzierte Äpfel weisen bis zu 20% höhere CO²-Emissionen als im kontrolliert integrierten Anbau erzeugte Produkte auf. Zudem ist der Gesamtenergiebedarf um 14% höher und es werden 30% mehr Flächen benötigt. Diese Beispiele verdeutlichen, dass sich eine generelle Bewertung von Wertschöpfungsketten in Bezug auf die Wirkungen der Effizienzsteigerung schwierig gestaltet. Auf der Stufe der landwirtschaftlichen Erzeugung von Obst und Gemüse wird die Nachhaltigkeitsbewertung vor allem durch den lang fristigen Charakter der verwendeten Indikatoren erschwert. Besonders Veränderungen bodenchemischer und bodenphysikalischer Parameter lassen sich erst nach einem Zeitraum von mehreren Jahren nachweisen. Zudem müssen Wechselwirkungen zwischen den Indikatoren ausreichend berücksichtigt werden. Dasselbe gilt für die Durchführung der Bewertung im Kontext der Boden- und Klimaverhältnisse des Standortes.

https://oega.boku.ac.at/fileadmin/user_upload/Tagung/2012/Short_Paper_2012/68_Zirnsack-Friedrich-Theuvsen-TB_2012.pdf

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

SECOND PRINCIPE ÉQUILIBRE DE LA RÉPARTITION SPATIALE DE LA VÉGÉTATION

Il est important de veiller à une répartition équilibrée de la végétation sur l'ensemble des bras pour deux raisons: - tout d'abord la vigne fonctionne comme un « récupérateur » des rayons solaires qu'elle utilise pour sa photosynthèse. Plus la surface foliaire est étalée, plus la photosynthèse est optimisée. - ensuite, une bonne répartition du feuillage induit une bonne répartition de la récolte des raisins. Les avantages indirects sont: - une meilleure circulation de l'air qui évite le développement des champignons; - une meilleure efficacité des traitements puisqu'ils atteignent de façon optimale leur cible; - une facilitation de la récolte La sève de la vigne obéit au même principe que celui de l'eau dans un tuyau: elle remonte le tronc et alimente en priorité les extrémités des cordons (phénomène d'acrotonie). Spontanément, les sarments des extrémités sont favorisés au détriment des bourgeons les plus proches du tronc. Les bourgeons les plus proches du tronc risquent alors de

dépérir remettant en question le principe de la répartition de la végétation. Dans ce cas précis, comme dans celui d'un manque de porteur dans une région précise de la vigne (pour cause de casse mécanique, ou d'affaiblissement) il est possible de forcer des bourgeons dormant à s'exprimer en rabattant sévèrement les coursons* des extrémités du tronc ou en diminuant le nombre, un peu comme un tuyau d'arrosage dont on fermerait l'extrémité, faisant monter ainsi la pression interne du tuyau jusqu'à ce que le tuyau cède à l'endroit le plus faible. Cette technique peut permettre de régénérer une baguette*, ce qui rejoint le troisième principe.

<https://www.supagro.fr/web/UserFiles/File/supagro-florac-taille-vigne.pdf>

LE CONTEXTE

La vigne est une liane qui nécessite, pour une production satisfaisante de raisins, d'être taillée tous les ans. Cette opération est l'une des dernières interventions non mécanisée au vignoble. De la qualité de sa réalisation dépend la production de l'année, mais aussi celle des années suivantes. Il s'agit d'adapter la charge en bourgeons* à la vigueur du cep. Pour les opérateurs, vignerons ou salariés, la qualité d'une taille est l'un des derniers domaines où l'homme se réapproprie un savoir-faire qui pèse sur la récolte. De nombreux systèmes de taille existent. Ils ont été décrits, notamment, par François Champagnol (1984) et Alain Carbonneau (2007). Nous commençons à avoir du recul par rapport aux pratiques de taille du XXe siècle. L'évolution des exigences environnementales et le constat de l'effet de la mécanisation obligent à repenser certaines pratiques. Démunis face aux maladies du bois, les vignerons abandonnent l'idée d'un traitement miracle et reconsidèrent les conditions culturales qui favorisent le développement des maladies comme l'esca*. On constate le besoin d'identifier et de transmettre des savoirs de taille qui respectent une démarche agro-écologique, c'est à dire surtout préventive face aux maladies du bois. Cette exigence devient compliquée du fait du nombre décroissant d'opérateurs, aboutissant au risque de la perte des savoirs spécifiques liés à cette tâche. Le risque de rupture de transmission est d'autant plus réel que nombre d'opérateurs ne passent ni par une formation, ni par la transmission empirique dispensée par les anciens lorsque toutes les générations participaient à la taille de la vigne. La formation « sur le tas » est devenue courante, l'apprentissage pour adulte également. Entre la formation théorique et les techniciens de développement, la transmission ne s'opère plus. Pour répondre aux attentes d'apprentissage, il manque un outil pédagogique afin de rendre opérationnels les savoirs élaborés au fil du temps, et dispenser les bonnes pratiques du moment vers un public directement en prise sur le terrain. L'outil proposé ici veut répondre à ce manque et rendre opérationnels les savoirs élaborés au fil du temps par les auteurs. Une enseignante et un praticien de terrain ont confronté leur point de vue pour construire un outil pédagogique innovant et concret, prenant en compte à la fois savoirs empiriques et prescriptions scientifiques. Le résultat de leur travail est décrit dans ce guide. Nous allons présenter ici la taille en Cordon de Royat en zone AOP, pratiquée par l'un des auteurs.

<https://www.supagro.fr/web/UserFiles/File/supagro-florac-taille-vigne.pdf>

Типовые ситуации для беседы.

Ситуация 1. Вы устраиваетесь на работу. С Вами проводят собеседование. Укажите, как правильно:

сообщить следующую информацию: имя и фамилию, возраст, место рождения: родной город и адрес, временные периоды, включающие год и число поступления в Университет или окончания его, назвать любимые предметы для изучения, специальность и специализацию, выразить отношение к своей будущей специальности; указать стаж работы по специальности, профессиональные умения, интересы и увлечения, которые могут быть использованы на Вашей новой работе; подчеркнуть, что Вам наиболее интересно, полезно, необходимо, трудно.

Ситуация 2. Ваш деловой партнер пытается назначить Вам встречу. Однако это время Вам не подходит, потому что оно уже занято другими делами. Вежливо и обстоятельно объясните Вашему партнеру причину отказа. Предложите другое время.

Ситуация 3. Вы - директор фирмы. Расскажите новому сотруднику о планировании его рабочего дня, основных обязанностях.

Ситуация 4. Вы организуете выставку, посвященную годовщине Вашей организации (на примере Московской сельскохозяйственной Академии им. К.А.Тимирязева). Укажите то, что, с Вашей точки зрения, знать наиболее:

1. интересно
2. полезно
3. необходимо

Ситуация 5. Вы - ректор Академии повышения квалификации. Директор одной из фирм договаривается с Вами о прохождении повышения квалификации его сотрудниками. Поинтересуйтесь тем, какие предметы и в каком объеме должны войти в программу обучения.

Ситуация 6. 1) Вы – разработчик нового улучшенного вида товара, участвующий в конкурсе на получение премии. Придумайте этот товар и назовите как можно больше его преимуществ.

2) Вы – журналист, берущий интервью у лауреата конкурса по разработке нового вида товара. Продумайте вопросы.

6.2. Описание показателей и критериев контроля успеваемости, описание шкал оценивания

Для оценки знаний, умений, навыков и формирования компетенции по дисциплине во время занятий применяется как традиционная система контроля и оценки успеваемости студентов, так и система контроля с применением цифровых технологий и инструментов и. или образовательных платформ.

Высоким баллом оценивается активная работа на практических занятиях, хорошее качество перевода аутентичного текста по специальности в аудитории и дома, умение вести дискуссию на иностранном языке, творческий подход к выполнению домашних заданий, способность четко, емко и грамматически правильно формулировать свои мысли на иностранном языке, успешное выполнение контрольных работ. Активное и грамотное использование цифровых технологий, инструментов и образовательных платформ.

Критерии выставления оценок по традиционной системе контроля и оценки успеваемости студентов

Таблица 7

Многокомпонентный метод формирования итоговой оценки:

- участие в диалоге, дискуссии, ролевой игре или презентации, измеренное уровнем активности студента;
- подготовленные письменные работы (доклад, реферат, эссе).

	полнота, системность, прочность:
5	изложение в устной, письменной или графической форме полное, в системе и в соответствии с требованиями учебной программы
4	допускаются отдельные несущественные ошибки
3	изложение полученных знаний неполное, однако, подтверждает их и не препятствует усвоению предыдущего материала
2	изложение учебного материала неполное, бессистемное, что препятствует усвоению последующей информации, существенные и неисправленные студентом ошибки
	обобщенность знаний
5	выделение существенных признаков изученного с помощью анализа и синтеза причинно-следственных связей; формулировка выводов и обобщений, свободное оперирование известными фактами и сведениями
4	могут быть отдельные несущественные ошибки
3	затруднения при выделении существенных признаков изученного
2	бессистемное выделение случайных признаков изученного, неумение производить простейшие операции анализа и синтеза
	действенность знаний
5	самостоятельное применение знаний в практической деятельности; выполнение заданий воспроизводящего и творческого характера
4	незначительные элементы творческого характера
3	недостаточная самостоятельность при применении знаний в практической деятельности, выполнение заданий только воспроизводящего характера
2	неумение применять знания в практической деятельности
Отлично	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные ответы на все вопросы); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Активное и грамотное использование цифровых технологий, инструментов и образовательных платформ.
Хорошо	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; допускаются отдельные несущественные ошибки. Достаточно активное и грамотное использование цифровых технологий, инструментов и образовательных платформ.
Удовлетворительно	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании (более одного аспекта раскрыто не полностью, или один аспект полностью отсутствует); встречаются нарушения стилевого оформления речи или/и принятых в языке норм вежливости. По возможности использование цифровых технологий, инструментов и образовательных платформ.
Неудовлетворительно	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму. Использование цифровых технологий, инструментов и образовательных платформ минимально.

Критерии оценивания результатов обучения (традиционная система)

Таблица 7.1

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Содержание курса освоено полностью, (в достаточном объеме) без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы
не зачтено	Содержание курса освоено частично, в недостаточном объеме (не выполнено), некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Основная литература

Английский язык

1. Английский язык для естественно-научных направлений : учебник и практикум для вузов / Л. В. Полубиченко, Е. Э. Кожарская, Н. Л. Моргун, Л. Н. Шевырдяева ; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 311 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15168-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511523>

2. Левченко, В. В. Английский язык. General & Academic English (A2-B1) : учебник для вузов / В. В. Левченко, Е. Е. Долгалёва, О. В. Мещерякова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 304 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16156-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/561009>

3. Иванова, О. Ф. Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов (B1-C1) : учебное пособие для вузов / О. Ф. Иванова, М. М. Шиловская. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 357 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15771-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/541524>

Немецкий язык

4. Лытаева, М. А. Немецкий язык для делового общения : учебник и практикум для вузов / М. А. Лытаева, Е. С. Ульянова. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 409 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07774-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/559985>

5. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный //

Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/561143>

6. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 264 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-11049-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/563527>

Французский язык

7. Мошенская, Л. О. Французский язык (B1—C1). «Chose dite, chose faite II» : учебник и практикум для вузов / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 455 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18382-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534906>

8. Бартенева, И. Ю. Французский язык (B1–B2) : учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, О. В. Желткова, М. С. Левина. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 332 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15235-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/542937>

9. Левина, М. С. Французский язык (A2—B1) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18279-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/562489>

7.2 Дополнительная литература Английский язык

1) Фомина Т.Н. Введение в садоводство на английском языке = INTRODUCTION TO HORTICULTURE : учебное пособие / Т. Н. Фомина, М. И. Попченко ; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). - Москва : РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2016. - 115 с. БУП (10), Ч/З 133 (1)

2) Буковский С.Л. Теория и практика сельскохозяйственного перевода: учебное пособие/ Буковский. - Москва: 2014. - 307 с. БУП (9), Ч/З 133 (1)

Немецкий язык

3) Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1) : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 449 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09238-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494707>

Французский язык

4) Бартенева, И. Ю. Французский язык. A2-B1 : учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 281 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06030-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516015>

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

«Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Интернет-ресурсы: Материалы текущей зарубежной и отечественной периодики с веб-сайтов ведущих информационных агентств:

(открытый режим доступа)

Интернет-ресурсы: Материалы текущей зарубежной и отечественной периодики с веб-сайтов ведущих информационных агентств:

Английский язык

1. <http://ebooks.cambridge.org/ebook>.
2. <http://garden.iloveindia.com/herbs-vegetables/indoor-herb-gardening.html>
3. [http://www.greenerworld.ca/_documents/tuf_lawn\[1\].pdf](http://www.greenerworld.ca/_documents/tuf_lawn[1].pdf)
4. <http://www.fertiliser.org.nz/>
5. <http://library.thinkquest.org/04apr/00069/id110.htm>
6. <http://www.safs.msu.edu/soilecology/soilbiology.htm>
7. http://www.ukagriculture.com/conservation/farmland_conservation_biodiversity.cfm
8. <http://extension.psu.edu/business/start-farming/vegetables/seed-and-seedling-biology-1>
9. <http://www.caf.wvu.edu/kearneysville/horticulture.html>
10. http://www.plantsciences.ucdavis.edu/ucstrawberry/annrpts/Proj_2012ann_report.pdf
11. http://www.bioversityinternational.org/uploads/tx_news/Stone_fruits_255.
12. <http://pods.dasnr.okstate.edu/docushare/dsweb/Get/Document-2829/EPP-7641web%20color.pdf>
13. http://www.sde.idaho.gov/site/cnp/ffvp/fruit_veg/Berries.pdf
14. <http://thedemogardenblog.files.wordpress.com/2011/03/growing-berries-compatibility-mode.pdf>
15. <http://www.ext.colostate.edu/pubs/garden/02804.pdf>

Немецкий язык

1. <http://www.aelf-kt.bayern.de/gartenbau/30119/index.php>
2. http://www.agrar.basf.de/agroportal/de/media/migrated/de/infothek_neu/infomaterial_publicrelations_1/pdf_3/anwendungshinweise/pdf_4/2014_5/308785_BASF_SO_KU_Obstbau_BRO_2014_AS02.pdf
3. http://80.254.131.114/nufarm/info/down/obstbau_folder_2014.pdf
4. <http://www.isip.de/isip/servlet/page/deutschland/regionales/nordrhein-westfalen/obstbau?view=asPrintView>
5. http://www.yara.de/fertilizer/crop_advice/specialized-crop/fruits/index.aspx
6. http://www.landwirtschaft-mv.de/cms2/LFA_prod/LFA/content/de/Fachinformationen/Obstbau/Kern-_und_Steinobst/Berichte/Erste_Erfahrungen_mit_neuen_Aprikosensorten/2012_01_Erste_Erfahrungen_mit_neuen_Aprikosensorten_090112.pdf
7. <http://www.planet-beruf.de/fileadmin/assets/PDF/BKB/615.pdf>
8. <http://www.jki.bund.de/de/startseite/institute/pflanzenbau-und-bodenkunde.html>
9. <http://www.jki.bund.de/de/startseite/institute/biologischer-pflanzenschutz.html>

10. http://www.bvl.bund.de/DE/04_Pflanzenschutzmittel/01_Aufgaben/06_Pflanzenschutzkontrollprogramm/psm_Pflanzenschutzkontrollprogramm_node.html

Французский язык

1. <http://www.biotech-ecolo.net/amelioration-genetique-plant.es.html>

2. <http://www.francite.fr>

3. http://horizon.documentation.ird.fr/exl-doc/pleins_textes/ed-06-08/010039823.pdf

4. http://documents.irevues.inist.fr/bitstream/handle/2042/32681/C%26T_1991_23_91.pdf?sequence=1

5. http://www.developpement-durable.gouv.fr/IMG/pdf/AX9a_Chimie_du_vegetal_contribution_du_HCCA_1.pdf

6. https://archive.org/details/8TSUP364_1

7. <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k77255x.r=Deherain,+Paul.langEN>

8. <http://www.general-ebooks.com/book/3655122-agronomie-chimie-agricole-et-physiologie>

9. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (*открытый режим доступа*)

электронный словарь Мультитран <https://www.multitrans.ru>

электронный словарь LINGVO <http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp>

электронный словарь французского языка <http://www.french-linguistics.co.uk/dictionary/>

электронный словарь немецкого языка Lexilogos -

https://www.lexilogos.com/english/german_dictionary.htm

электронный словарь английского языка Oxford living dictionary <https://en.oxforddictionaries.com>

сайт Британской энциклопедии: <http://britannica.com/>

лингвострановедческий словарь «Американа»: <http://www.americana.ru>

тесты on-line: <http://www.polygloss.com/links.htm>

сайт для изучающих английский <http://www.abc-english-grammar.com>

сайт для изучающих английский язык как иностранный <http://www.usefulenglish.ru>

сайт Немецкого культурного центра имени Гёте -

<https://www.goethe.de/ins/ru/ru/sta/mos.html>

Массовые открытые онлайн курсы

1. Popular Courses & Subjects on edX: <https://www.mooc.org>

2. <https://www.coursera.org>

3. <https://www.ted.com>

4. <https://sberbank-university.ru/edutech-club/glossary/926/>

5. Khan Academy достаточно известный проект, который в своё время стал одним из первых, подошедших к вопросам образования с точки зрения интерактивности и геймификации.

6. SkilledUp – сервис, позволяющий искать необходимый курс по всем ресурсам Интернета. На момент написания статьи только бесплатных курсов в базе было больше 56 тыс.

7. MOOC List – ещё один поисковик по онлайн курсам. На сайте удобная навигация, благодаря которой можно отсортировать результаты не только по тематике, но и по языку.
8. Get Study Room – сервис, позволяющий объединяться с другими пользователями в небольшие классы. После регистрации вы можете указать ссылку на исходный курс и получить интерактивный кабинет. В нём каждый из приглашённых получит свой рабочий стол и доступ к чату и доске.
9. iTunes U – большой каталог бесплатных онлайн курсов и других учебных материалов для владельцев техники Apple, которые можно проходить прямо со своего телефона или планшета.
10. Codecademy – пожалуй, самый популярный сайт обучающий программированию. Это не MOOK-платформа, поскольку привычных видеолекций здесь нет. Всё проще – серия минизаданий, которые на практике показывают, а заодно и учат, что и как работает.
11. Academic Earth – видеолекции и курсы по многим предметам, прочитанные в Беркли, Гарварде Принстоне, Йеле.
12. OpenLearning – первые австралийские MOOK, распространённые в регионе. Работают по тому же принципу, что и предыдущие – можно как начать учиться на бесплатном или платном курсе, так и самому выступить в роли преподавателя.
13. FutureLearn – британский MOOK проект, объединяющий почти 30 британских и 10 зарубежных вузов. Предлагает много курсов из разных областей знаний.
14. OpenLearn – привлекает внимание не только разнообразием курсов, а и возможностью скачивать их материалы себе и использовать на любом гаджете.
15. UNESCO Institute for Information Technologies in Education предлагает ряд бесплатных русскоязычных курсов на тему использования информационных технологий в образовательном процессе.
16. Лекториум – бесплатный онлайн каталог с видеозаписями лекций преподавателей российских вузов. С недавнего времени есть и свои курсы.
17. Универсариум – межвузовская площадка электронного образования. Уже сейчас на сайте собрано несколько интересных курсов и зарегистрировано более 200 тыс. пользователей.

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

При проведении различных видов занятий с использованием технических средств и информационно-коммуникативных технологий применяются следующие лицензионные программные продукты:

Таблица 8

№	Вид работы	Программный продукт
1	Графическое изображение (при просмотре различных презентаций, обучающих фильмов и т.д.)	POWER POINT ADOBE READER
2	Создание информационных документов (ра-	MICROSOFT OFFICE

	бота над текстом; создание таблиц, диаграмм; редактирование)	MICROSOFT WORD MICROSOFT EXCEL
3	Создание и редактирование аудиоматериалов	MOVIE MAKER

Для проведения практических занятий используются кабинеты, оборудованные аудио- и видеотехникой, портативный компьютер с видеопроектором, медиотека, располагающая компьютерами и библиотекой литературы по языковым аспектам и по различным направлениям подготовки магистров на иностранных языках.

Для проведения самостоятельной подготовки, выполнения практических заданий используются компьютерные классы с подключением компьютеров к сети Интернет.

Сведения об обеспеченности специализированными аудиториями, кабинетами, лабораториями

Таблица 8

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы (№ учебного корпуса, № аудитории)	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
учебный корпус № 12, ауд. № 214 (<i>учебная аудитория для проведения занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации и для самостоятельной работы студентов</i>)	учебный стол 15 шт., стол преподавательский 1 шт., стул 33 шт., доска маркерная 1 шт., телевизор 29' с плоским экраном 1 шт. Инв № 556829/2), видеоманитофон DVD комбо Deawoo DX 7900 K 1 шт. Инв № 556828/2.
учебный корпус № 12, ауд. № 218 (<i>учебная аудитория для проведения занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы студентов</i>)	компьютерный стол 10 шт., учебный стол 9 шт., стул 25 шт., доска маркерная 1 шт., монитор 11 шт (Инв № 36009/1, Инв № 36009/2, Инв № 36009/10, Инв № 36009/11, Инв № 36009/3, Инв № 36009/4, Инв № 36009/5, Инв № 36009/6, Инв № 36009/7, Инв № 36049, Инв № 557560/33), системный блок 11 шт (Инв № 36049/4, Инв № 36049/2, Инв № 36049/10, Инв № 36049/3, Инв № 36049/6, Инв № 36049/5, Инв № 36049/7, Инв № 36049/1, Инв № 36049/7, Инв № 36049/8, Инв № 557563/32)
учебный корпус № 12, ауд. № 113 (<i>учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации</i>)	учебный стол 11 шт., стол преподавательский 1 шт., стулья 24 шт., доска маркерная 1 шт.
ЦНБ имени Н.И. Железнова (<i>для самостоятельной работы студентов</i>)	читальный зал учебной литературы ком., читальный зал периодики ком., Компьютерный читальный зал

11. Методические рекомендации студентам по освоению дисциплины

Язык является важнейшим средством человеческого общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Работа над иностранным языком, особенно самостоятельная, развивает целеустремленность, настойчивость, приучает внимательно относиться к тексту, формируя вдумчивого чтеца - качество, необходимое каждому культурному человеку. Самостоятельное решение задачи, как известно, всегда приносит большие радости, а радость, называемая психологами "переживание успеха", - важнейшее условие эффективности всякой деятельности, в том числе и изучения иностранных языков.

Если подходить к делу обдуманно, со смыслом, то учеба будет не напря-

женной гонкой, а приятной духовной гимнастикой, удовлетворяющей наши растущие интеллектуальные потребности. Мы изучаем языки еще и потому, что изучать язык интересно и приятно.

РЕКОМЕНДАЦИИ ТЕМ, КТО ПО-НАСТОЯЩЕМУ ХОЧЕТ ОВЛАДЕТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ:

1. Занимайтесь языком ежедневно. Если уж совсем нет времени, то хотя бы десять минут.
2. Если желание заниматься слишком быстро ослабевает - не "форсируйте", но и не бросайте учебу. Придумайте какую-нибудь иную форму: отложите книгу и послушайте записи на языке, оставьте упражнения учебника и полистайте словарь и т.д.
3. Никогда не зубрите, не заучивайте ничего по отдельности, в отрыве от контекста.
4. Выписывайте и заучивайте все "готовые фразы", которые можно использовать в максимальном количестве случаев.
5. Старайтесь мысленно переводить все, что только возможно: промелькнувшие рекламные табло, надписи на афише, обрывки случайно услышанных разговоров.
6. Заучивать прочно стоит только то, что исправлено преподавателем. Не перечитывайте собственных исправленных упражнений: при многократном чтении текст запоминается невольно со всеми возможными ошибками. Если занимаетесь один, то выучивайте только заведомо правильное.
7. Иностранный язык - крепость, которую необходимо штурмовать со всех сторон одновременно: чтением газет, прослушиванием радиопередач, просмотром сдублированных фильмов, посещением лекций на иностранном языке, проработкой учебника, перепиской, встречами и беседами с друзьями - носителями языка.
8. Не бойтесь говорить, не бойтесь возможных ошибок, а просите, чтобы их исправляли. И главное, не расстраивайтесь и не обижайтесь, если Вас действительно начнут поправлять.
9. Будьте твердо уверены в том, что во что бы то ни стало достигните цели, что у Вас негибкая воля и необыкновенные способности к языкам. А если Вы уже разуверились в существовании таковых - и правильно! - то думайте, что Вы просто достаточно умный человек, чтобы овладеть такой малостью, как иностранный язык.

Методические рекомендации для подготовки презентации

Презентация — это представление информации для некоторой целевой аудитории, с использованием разнообразных средств привлечения внимания и изложения материала. Для проведения одних презентаций может быть достаточно доски с мелками, для других используются мультимедийные системы, наглядные материалы, схемы, чертежи, макеты, плакаты. К особенностям презентаций можно отнести большое число материала, иллюстрирующего слова оратора, краткость и четкость изложения, вместе с высоким уровнем мотивиро-

вания публики, интерактивность, наличие сценария, протекание в виде единой системы.

Как и в любом спектакле, у презентации есть начало выступления – своего рода завязка, развитие действия и заключительная часть. Трудно сказать, которая из них является главной, но, в любом случае, весь ход презентации определяется тем, насколько удастся заинтересовать публику. ПОЭТОМУ

1. Убедитесь, что каждый пункт презентации напрямую связан с аудиторией. Иначе результат предсказуем — вас не будут слушать.
2. Вся презентация должна быть краткой, но информативной, разбитой на пункты, наполненные содержанием, и написанной достаточно большим шрифтом, чтобы можно было читать не прищуриваясь.
3. Слова являются лишь подкреплением тех пунктов, которые вы освещаете.
4. Картинки, графики и таблицы не должны быть беспорядочными и должны отражать ясные и убедительные доводы.
5. Не используйте на слайдах красиво звучащую и неосуществимую “миссию”, “идею”, “мечту”. Это штамп, банальность. Лучше сосредоточьтесь на том, чтобы заявление о ценности вашей работы было четким, ясным и уникальным.
6. Подготовьте хорошие примеры. Вам нужно описать их, чтобы правильно донести свою мысль.
7. Учитесь управлять ходом презентации, не выглядя при этом негибким или встревоженным. Наблюдайте и слушайте.
8. Учтите важное практическое наблюдение: **Средний объем внимания слушателя: 10 слайдов.**

Методические рекомендации для написания статьи/ тезисов на иностранном языке

Хорошо сделанная статья является логическим завершением выполненной работы. Поэтому, наряду с совершенствованием в исследовательской работе, необходимо постоянно учиться писать статьи. Как же работать над статьей?

1. Определитесь, готовы ли вы приступить к написанию статьи и можно ли ее опубликовать в открытой печати.
2. Составьте подробный план построения статьи.
3. Подберите необходимую информацию (статьи, книги, патенты и др.) и проанализируйте ее.
4. Напишите введение, в котором сформулируйте необходимость проведения работы и ее основные направления.
5. Поработайте над названием статьи.
6. В основной части статьи опишите методику экспериментов, полученные результаты и дайте их физическое объяснение.
7. Составьте список литературы.
8. Сделайте выводы.
9. Напишите аннотацию.
10. Проведите авторское редактирование. Сократите все, что не несет полезной информации, вычеркните лишние слова, непонятные термины, неясности.

11. Отправьте статью в редакцию. Прислушайтесь к редакторским замечаниям, но не допустите искажения статьи при редактировании.

Эти рекомендации — не догма, а только информация к размышлению!

11.1 Виды и формы отработки пропущенных занятий

Магистранты должны посещать все практические занятия, в срок выполнять все задания преподавателя, писать все аттестационные работы.

Студент, пропустивший два занятия подряд, допускается до последующих занятий на основании допуска из директората. Студент, пропустивший практическое занятие, обязан отработать его, выполняя практические задания и письменные работы, изложенные в данной программе.

На отработку занятия студент должен явиться согласно расписанию консультативных часов преподавателя, которое имеется на кафедре. При себе студент должен иметь: выданное ему задание и отчет по его выполнению. Он самостоятельно выполняет практическую работу, решает ситуационные задачи и отвечает на вопросы преподавателя.

Преподаватель, согласно графику консультативных часов, принимает отработку пропущенного занятия у студента, делает соответствующую отметку. Отработка засчитывается, если студент демонстрирует зачетный уровень теоретической и практической осведомленности по пропущенному материалу, т.е. студент свободно оперирует лексическим и грамматическим материалом, который рассматривался на занятии, которое подлежит отработке, отвечает развернуто на вопросы, подкрепляя материал примерами.

Пропущенные практические занятия должны отрабатываться своевременно, до промежуточного контроля по соответствующему разделу учебной дисциплины. Студенты допускаются к зачету по дисциплине при условии отработки всех занятий, предусмотренных учебным планом данного семестра по данной дисциплине. Студенту, имеющему право на свободное посещение занятий, выдается график индивидуальной работы, согласованный на кафедрах и утвержденный директором института.

12. Методические рекомендации преподавателям по организации обучения по дисциплине.

Поскольку при обучении в магистратуре большая часть учебного времени отводится на самостоятельное изучение дисциплины, преподавателю рекомендуется уделить особое внимание организации и планированию самостоятельной работы студентов, раскрыв существующие возможности созданных в институте корпоративных образовательных ресурсов, таких как: электронная библиотека, компьютерные обучающие программы (КОПР), электронные тестовые базы, контрольные работы с использованием КОПР, электронные учебные ресурсы в системе, сетевые учебно-методические комплексы. Что же касается методов, организационных форм и средств обучения, то они могут варьироваться в зависимости от применяемой концепции обучения, форм обучения.

При систематизации учебного текстового материала на ИЯ для обучения различным видам чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового) в основу берется распределение профилирующих предметов в учеб-

ном плане подготовки студентов, где основной предмет направления и профиля обучения раскрывается последовательно с начала обучения. Преемственность тематических циклов профессионально ориентационных текстов является условием развития мотивации, вырабатывающей у обучаемых стремление пользоваться иностранной литературой для пополнения своих знаний по специальным предметам. Непременным условием при этом является включение в систему тематических текстов информации, которой нет на русском языке, взятой из оригинальной иностранной литературы.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации.

Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности. Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

К промежуточному контролю (зачет) по дисциплине допускаются только те студенты, которые успешно прошли защиту презентации, успешно выполнили практические работы и защитили контрольные задания.

« 5 June 2024 E.